

ナミウズムシ（プラナリア）

Nami-uzumushi / Japanese freshwater planarian

魚ではない、水底の小さな旅人



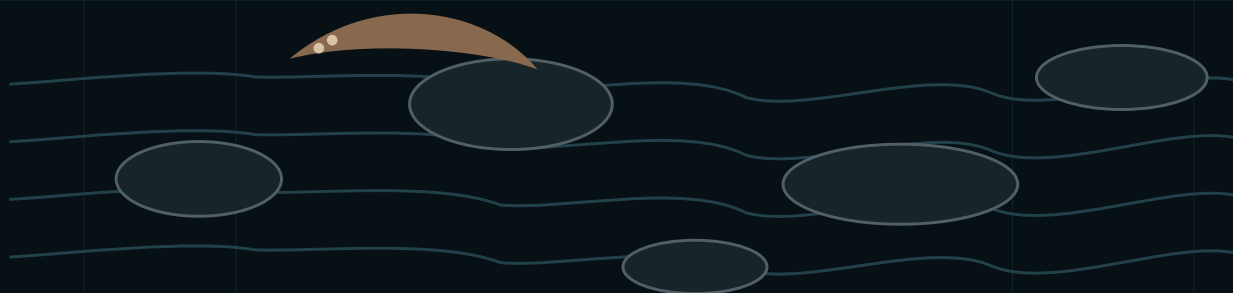
標本ラベル

Specimen label

名前	ナミウズムシ Nami-uzumushi, Japanese freshwater planarian
学名	Dugesia japonica Ichikawa & Kawakatsu, 1964 Dugesia japonica
原産地	日本を含む東アジアの淡水域 Freshwater habitats of East Asia, including Japan
体の特徴	平たい体、三角形に見える頭、2つの黒い眼点、茶-黒褐色の体色 Flat body, triangular head, two dark eye spots, brown to dark-brown body
最大全長	約10-35 mm About 10-35 mm
分類	魚類ではなく、扁形動物の仲間 A flatworm, not a fish

川底の小さな主役

魚だけが水辺の主人公ではない。石の下にも、見えにくい物語がひそんでいます。



—— 石の裏にある、もう一つの川

ナミウズムシは、川の流れの中で目立つ魚とは違い、底石の下や湧き水のそばで暮らす小さな平たい生き物です。冷たく澄んだ上流や池沼の底で、体を波立たせずにすべるように進みます。水面からは見えにくい場所にも、細かな命の世界が広がっています。

Unlike the fish that catch our eyes in moving water, Nami-uzumushi lives in hidden places - under stones, near springs, and along the quiet bottom of cool freshwater. It does not flash or dart. It glides, revealing a whole world of small life just beneath the surface.

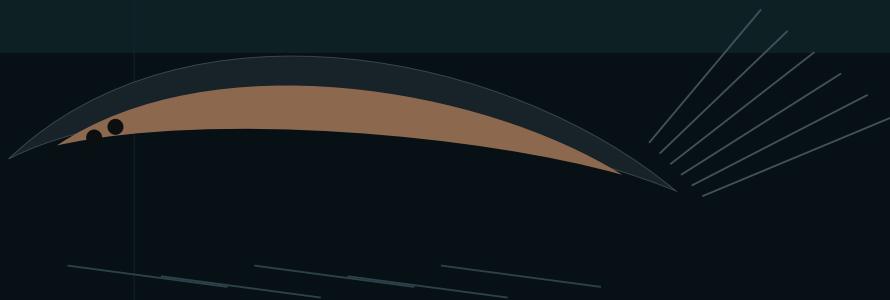
—— 「うずむし」という名前

「ウズムシ」は、体にある細かな毛の動きで水に小さな流れを起こしながら進む仲間を指す言葉です。ナミウズムシの茶色から黒褐色の体は、石や落ち葉の色にとけこみます。目立たない色は、暗い底で生きるための静かな工夫でもあります。

The name Uzu-mushi is tied to the tiny currents made as flatworms move with countless fine hairs on their body surface. Its brown to dark-brown color blends with stones and fallen leaves. Being hard to notice is part of how this small animal belongs to the dim world of the streambed.

光と影を読むからだ

小さな黒い点と、すべるような動き。そこに水底の暮らし方が見えます。



—— 三角の頭と、ふたつの黒い点

頭の先は少し三角に広がり、左右に小さな黒い点があります。これは人の目のように景色を見るものではなく、明るさを感じるための点です。強い光を避けて影へ向かう性質は、石の下で暮らす生き物らしい行動です。

At the front of the body, the head spreads into a soft triangular shape, with two small dark eye spots. These are not eyes for seeing scenery like ours; they mainly help the animal sense light. Moving away from strong brightness makes sense for a creature of shaded stones and quiet bottoms.

—— 泳がずに、すべる

ナミウズムシは、魚のようにひれで泳ぐ生き物ではありません。体の下面の細かな毛を使い、うすい粘りけのある道をつくりながら進みます。ガラスの上を影がすべるような動きは、プラナリアの大きな魅力です。

Nami-uzumushi does not swim with fins. It moves on fine hairs along the underside of its body, sliding over a thin trail of mucus. Its motion can look like a living shadow crossing glass - slow, smooth, and surprisingly graceful.

作りなおすからだ

ただ小さいだけではない。失った形を取り戻す力が、世界中の研究者をひきつけてきました。



—— 体を作りなおす力

プラナリアを有名にしたのは、失った部分を作りなおす力です。体の中には、さまざまな細胞になれる特別な細胞が散らばり、傷ついた場所で新しい形を組み立てます。小さな体に見えても、生き物が自分の形を保つしくみが詰まっています。

Planarians are famous for rebuilding what they have lost. Scattered through the body are special cells that can become many different kinds of cells, helping new parts form after injury. In this tiny body lies a big biological question: how does a living thing know its own shape?

—— 分かれても、つながる命

ナミウズムシは、条件によって体が自然に分かれ、それぞれが足りない部分を作りなおして新しい個体になります。日本の研究室には、1匹から始まった系統が無性生殖だけで30年以上受け継がれてきた例もあります。小さな分裂のくり返しが、長い時間をつなぐのです。

Under certain conditions, the body can divide, and each part can rebuild what is missing. In a Japanese research laboratory, one line is reported to have continued for more than 30 years from a single animal through asexual reproduction. A quiet cycle of division can carry life across decades.

人との関わり

派手な観賞魚ではないからこそ、水槽の脇役から研究の主役まで、幅広い顔を持っています。



—— 観賞魚文化の中の、小さな隣人

ナミウズムシは、金魚や熱帯魚のように色やひれを楽しむために広がった生き物ではありません。水槽の世界では、魚のまわりに現れる小さな底生生物として名前を知られ、学校教材や研究生体としても流通してきました。主役級の派手さはないのに、水辺のしくみを考える入口になる存在です。

Nami-uzumushi is not a colorful aquarium pet like a goldfish or tropical fish. It is better known as a tiny bottom-dweller that may appear around aquaria, and as a living organism for classrooms and research. It is not flashy, but it opens a door to hidden freshwater life.

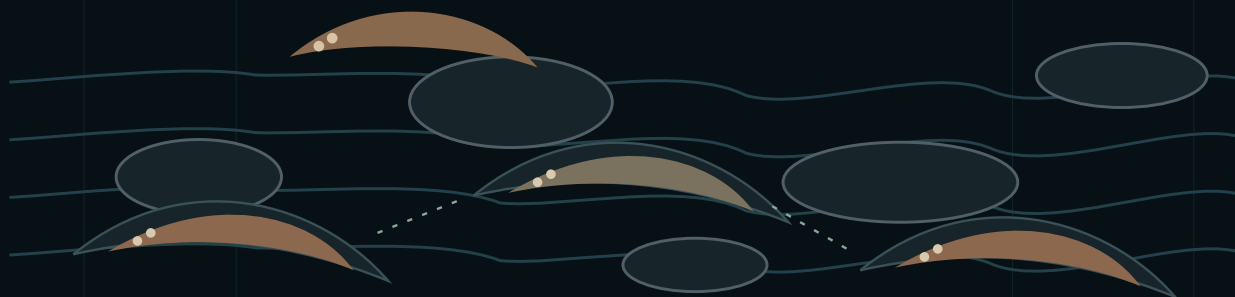
—— 水のきれいさを映す体

比較的きれいな水域に見られることから、水辺の状態を考える手がかりにもなります。ただし「きれい」とは、人間の目に透明というだけではありません。薬品や強い汚れが少なく、石や落ち葉の間で小さな生き物が暮らせる、安定した淡水のことです。

Because it is found in relatively clean water, this animal can hint at the condition of a freshwater place. Clean does not only mean clear to human eyes. It means stable water with little chemical stress or heavy pollution - water where small creatures can live among stones and leaves.

一匹から、川の奥へ

目の前の小さな体が、淡水の多様さと研究のふしぎをつないでいます。



—— 魚だけでは終わらない水辺

水の中でただ小さく見えるナミウズムシも、よく見ると、体の形、光への反応、再生の力、そして人との関わりまで、たくさんの物語を持っています。魚だけを眺める水槽から一歩奥へ進むと、水辺はもっと広く、もっと不思議な生き物たちの場所に見えてきます。

At first, Nami-uzumushi may look like a small brown shape in water. Look closer, and it carries many stories - body form, response to light, regeneration, and a long relationship with people. When we look beyond fish alone, freshwater becomes wider, stranger, and full of lives that are easy to miss.